



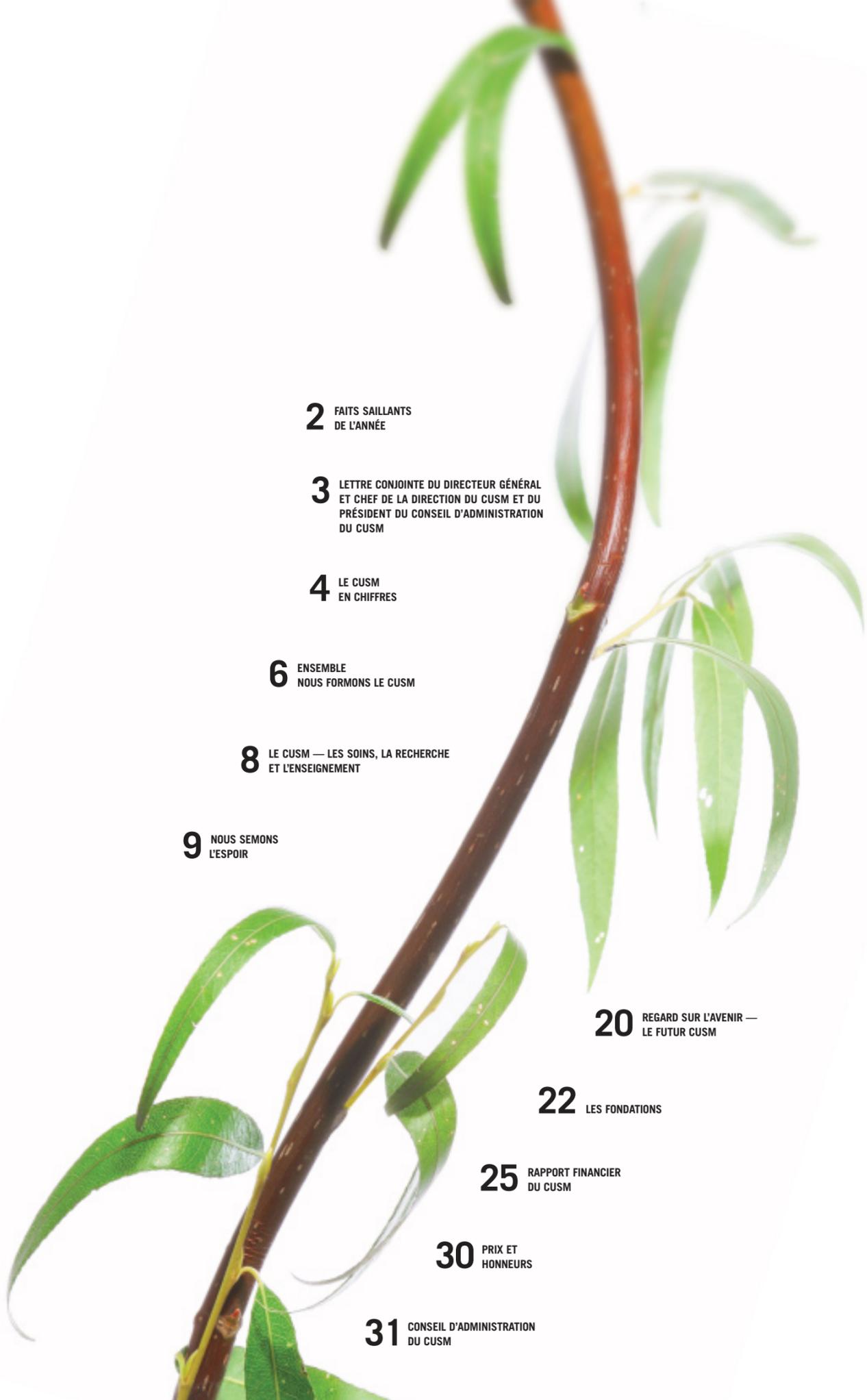
Centre universitaire de santé McGill
McGill University Health Centre

De nouvelles percées pour offrir « les meilleurs soins pour la vie »

Pour votre présent... pour leur avenir

RAPPORT ANNUEL 2004-2005





2 FAITS SAILLANTS
DE L'ANNÉE

3 LETTRE CONJOINTE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
ET CHEF DE LA DIRECTION DU CUSM ET DU
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DU CUSM

4 LE CUSM
EN CHIFFRES

6 ENSEMBLE
NOUS FORMONS LE CUSM

8 LE CUSM — LES SOINS, LA RECHERCHE
ET L'ENSEIGNEMENT

9 NOUS SEMONS
L'ESPOIR

20 REGARD SUR L'AVENIR —
LE FUTUR CUSM

22 LES FONDATIONS

25 RAPPORT FINANCIER
DU CUSM

30 PRIX ET
HONNEURS

31 CONSEIL D'ADMINISTRATION
DU CUSM

« L'année a été fertile en réalisations. Je suis fermement convaincu que nous avons monté d'un cran la barre de l'excellence et je me réjouis de continuer à fournir aux patients les bons soins, au bon moment et au bon endroit. »

D^r ARTHUR T. PORTER
DIRECTEUR GÉNÉRAL ET
CHEF DE LA DIRECTION DU CUSM
JANVIER 2005

LE CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ MCGILL (CUSM) est un centre hospitalier universitaire intégré, reconnu à l'échelle internationale pour l'excellence de ses programmes cliniques, de sa recherche et de son enseignement. Il est issu de la fusion de cinq hôpitaux d'enseignement affiliés à la Faculté de médecine de l'Université McGill : l'Hôpital de Montréal pour enfants (HME), l'Hôpital général de Montréal (HGM), l'Hôpital Royal Victoria (HRV), l'Hôpital neurologique de Montréal (HNM) et l'Institut thoracique de Montréal (ITM). Misant sur le leadership médical acquis des hôpitaux fondateurs, le CUSM a pour objectifs d'assurer aux patients des soins fondés sur les connaissances les plus avancées dans le domaine de la santé et de contribuer au progrès des connaissances.

04-05

Au nombre des faits saillants de l'année



Le CUSM acquiert un laser chirurgical CO₂ de pointe couplé à un microscope, qui permet de faire des chirurgies de l'oreille, du nez et de la gorge de manière plus sûre et moins évasive pour les patients.

Une recherche effectuée par des chercheurs du CUSM établit que le Vioxx (médicament anti-inflammatoire) accroît le risque de crise cardiaque chez les personnes âgées n'ayant pas d'antécédents de crise cardiaque.

Le D^r Joseph Ragaz, directeur de l'oncologie au CUSM (hôpitaux pour adultes), participe à un suivi de vingt ans d'un essai clinique aléatoire qui établit que l'ajout d'une radiothérapie, chez les patientes atteintes d'un cancer du sein à risque élevé traitées par mastectomie radicale et chimiothérapie adjuvante, améliore les résultats sur le plan de la survie avec peu d'effets toxiques à long terme.

Le D^r Erwin Schurr et le D^r Qutayba Hamid de l'Institut de recherche du CUSM figurent au prestigieux palmarès des dix découvertes de l'année 2004 de la revue *Québec Science*. On doit au D^r Schurr la découverte des gènes de prédisposition à la lèpre et au D^r Hamid la découverte d'une nouvelle cible pour le contrôle de l'asthme.

Une étude dont le coauteur est le D^r Éric Fombonne, directeur du Département de pédopsychiatrie de l'Hôpital de Montréal pour enfants, conclut à l'absence de lien entre la vaccination ROR (rougeole-oreillons-rubéole) et l'autisme.



Des chercheurs de l'Institut de recherche du CUSM et de l'Université McMaster découvrent un nouvel acteur dans le cancer du sein. Il s'agit d'un gène, le bêta-1 intégrine, dont on établit qu'il est critique dans l'apparition et le développement des tumeurs chez un modèle murin de cancer. En outre, quand ce gène est bloqué, la croissance des tumeurs cancéreuses est désactivée.

Une étude inédite sur les questions d'innocuité liées à l'usage médical du cannabis est lancée au CUSM. Désignée sous le nom de COMPASS (*Cannabis for the management of pain : assessment of safety study*), l'étude suivra pendant un an 1 400 patients qui souffrent de douleur chronique, dont 350 utilisent le cannabis dans le cadre d'une stratégie de soulagement de la douleur.

Des chercheurs du CUSM prennent part à la grande étude canadienne multicentrique de l'ostéoporose (*Canadian Multicentre Osteoporosis Study* ou CAMOS), qui fait appel à plus de 9 000 sujets au Canada. L'objectif de l'étude est de réduire le risque de fractures chez les personnes âgées au Canada.

Les médecins du CUSM trouvent une nouvelle méthode pour préserver la fertilité des femmes appelées à subir une chimiothérapie. Avec cette technique, on prélève des ovocytes immatures des ovaires et on les soumet à un processus de maturation appelé maturation *in vitro* (MIV).

Des cliniciens du CUSM et du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) participent au premier essai clinique canadien de vaccination thérapeutique contre le VIH. La thérapie classique des patients infectés par le VIH fait appel à des cocktails de médicaments qui entraînent des effets secondaires. On a l'espoir que le vaccin contrôlera l'infection au VIH et limitera le recours aux cocktails médicamenteux.



Pour votre présent... pour leur avenir

D^r ARTHUR T. PORTER
DIRECTEUR GÉNÉRAL ET
CHEF DE LA DIRECTION DU CUSM

DAVID CULVER
PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DU CUSM

Deux faits saillants ont encadré l'exercice 2004-2005 en ce qui concerne le projet de redéploiement du CUSM en un centre hospitalier universitaire moderne établi sur les campus de la Montagne et Glen.

D'une part, en avril 2004, l'ancien premier ministre du Québec, Daniel Johnson, et l'ancien premier ministre du Canada, Brian Mulroney, confirmaient l'importance du projet du CUSM ainsi que du projet de son homologue, le Centre hospitalier de l'Université de Montréal, dans un rapport exhaustif commandé par le gouvernement du Québec. S'agissant de ce rapport, un éditorial de La Presse du 17 avril faisait le commentaire suivant : « Ces projets sont nécessaires pour la santé des Québécois ». Le même jour, le journal Montreal Gazette déclarait en éditorial principal : « La Ville a besoin de ces établissements hospitaliers. » (traduction). Les deux quotidiens incitaient le gouvernement à aller de l'avant et à lancer les travaux. D'autre part, une année plus tard, en mars 2005, commençait la décontamination des terrains du campus Glen, opération qui s'est achevée en avance sur l'échéancier et en deçà du budget prévu. Quels que soient les défis à relever, le projet de redéploiement du CUSM ne s'arrêtera plus.

En fait, le redéploiement du CUSM n'est pas une fin en soi, mais un moyen en vue d'une fin, soit celle de donner aux patients des soins exceptionnels dans un centre de santé axé sur la recherche et se classant parmi les meilleurs au monde.

L'Université McGill et ses hôpitaux d'enseignement ont acquis une réputation méritée dans les sciences médicales. Le CUSM regroupe une partie des meilleurs cliniciens et scientifiques au monde et attire des professionnels reconnus à venir travailler ici. Cette synergie internationale nous permet d'offrir à nos patients des soins à la fine pointe de la technologie et d'assumer un leadership mondial sur le plan de l'avancement des sciences médicales. Nous ne pouvons toutefois nous reposer sur nos lauriers. Le développement des connaissances médicales ne s'arrête pas et celui du CUSM ne s'arrêtera pas non plus.

Au fur et à mesure de notre évolution, nous continuerons de faire de l'innovation la force motrice qui sous-tend nos activités cliniques et universitaires. Cet esprit d'innovation et la volonté d'envisager les choses sous un angle neuf caractériseront notre mode de gestion des activités courantes, la façon dont nous structurons le projet de redéploiement du CUSM et les relations que nous établissons avec nos partenaires de la collectivité immédiate et internationale.

Le personnel qui travaille au CUSM constitue un groupe de professionnels absolument remarquable. Le présent rapport annuel nous permet de présenter une petite partie seulement de l'éventail impressionnant des soins aux patients, des activités de recherche et d'enseignement qu'assure ce groupe de professionnels profondément engagés.

Leur travail est soutenu par l'appui de la collectivité du CUSM. Des investissements importants ont été affectés aux activités et aux immobilisations, notamment pour la nouvelle technologie, telle qu'un appareil d'imagerie TEP-CT de pointe à l'Hôpital général de Montréal, un nouveau laboratoire d'angio-cathétérisme à l'Hôpital de Montréal pour enfants, un nouveau laboratoire de cathétérisme pour le CUSM situé à l'Hôpital Royal Victoria ainsi qu'un nouvel appareil d'IRM de GE à l'Hôpital neurologique de Montréal. Toutes ces réalisations n'auraient pas été possibles sans le concours de nos donateurs. Au nom de chacun des membres du personnel du CUSM, nous remercions les donateurs de l'engagement généreux qu'ils manifestent à l'égard des « meilleurs soins pour la vie » à nos patients. Nous remercions également les nombreux bénévoles, qu'il s'agisse de tous ceux qui consacrent du temps à fournir des attentions supplémentaires aux patients ou des membres qui siègent à nos conseils et comités. La force de ce partenariat hospitalier-communautaire est une caractéristique marquante du CUSM et une inspiration pour l'avenir.

L'année 2004-2005 a été une période où nous avons connu des réussites et relevé des défis. Nous sommes confiants que l'année prochaine et les années qui suivront nous confirmeront et renforceront notre rôle de centre hospitalier universitaire modèle et de leader international en matière de soins de santé et d'avancement des sciences médicales. Nous ne ferons aucun compromis qui affecterait notre capacité d'excellence, d'innovation et de croissance mise au service des nombreux patients qui dépendent de nous.

29 847 INTERVENTIONS CHIRURGICALES
PAR AN

667 910 VISITES
AMBULATOIRES
PAR AN

134 580 VISITES
À L'URGENCE
PAR AN

37 177 AD MISSIONS PAR AN 102 PAR JOUR

3 700 NAISSANCES
PAR AN

3 819 570 KILOS
DE LESSIVE
PAR AN



1 992 203 REPAS SERVIS
PAR AN

8 884 102 TESTS DIAGNOSTIQUES
PAR AN

6 000 APPELS AU
STANDARD TÉLÉPHONIQUE
PAR JOUR

**1 300 MÉDECINS
ET DENTISTES**

**3 005 INFIRMIÈRES
ET INFIRMIERS**

**973 TECHNICIENS
ET TECHNOLOGUES**

**1 925 EMPLOYÉS
DE BUREAU**

**534 INTERNES
ET RÉSIDENTS**

**2 157 EMPLOYÉS
DES SERVICES**
(PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN MÉNAGER,
AIDES-DIÉTÉTISTES ET AIDES EN CUISINE,
PRÉPOSÉS AU TRANSPORT, PRÉPOSÉS
AUX PATIENTS, ETC.)

80 PHARMACIENS

2 000 BÉNÉVOLES

**446 AUTRES
PROFESSIONNELS
DE LA SANTÉ ET DES
DISCIPLINES CONNEXES**

348 CADRES

1 074 CHERCHEURS

ENSEMBLE

nous formons le CUSM

À partir de la gauche, Kevin Chan, bénévole, Imma Franco, directrice adjointe par intérim de la planification des programmes et des services, le Dr Kenneth Shaw, chirurgien pédiatrique, directeur du Département de l'urgence à l'HME et directeur médical de la traumatologie à l'HME, Alain Pagé, chef de budget, Barbara Towers, présidente du Conseil des infirmières et infirmiers du CUSM et infirmière clinicienne à l'Hôpital neurologique de jour de Montréal, et Hermenia Cabantugan Billones, préposée à l'entretien ménager.



LE CUSM

Notre mission : soins aux patients,
recherche et enseignement

SOINS AUX PATIENTS — Nos équipes pluridisciplinaires de professionnels de la santé offrent des soins tertiaires et quaternaires aux patients de tout le Québec et de l'extérieur souffrant de maladies complexes et graves. Nous assurons aussi des soins primaires et secondaires et des services d'urgence en traumatologie aux adultes et aux enfants de Montréal et des régions environnantes. Le CUSM assume six missions cliniques : la pédiatrie (Hôpital de Montréal pour enfants), la médecine, la chirurgie, les neurosciences, la santé de la femme et la santé mentale.

RECHERCHE — L'Institut de recherche du CUSM est un centre de recherche hospitalo-universitaire de réputation internationale en sciences biomédicales et de la santé. Il accueille plus de 500 chercheurs et 1 000 étudiants des cycles supérieurs et du niveau post-doctoral. Il compte plus de 300 laboratoires au service d'un large éventail de recherches fondamentales et cliniques.

L'étroite relation qui existe entre la recherche et les soins cliniques est l'un des traits marquants du CUSM et de son institut de recherche.

ENSEIGNEMENT — Le CUSM est fier de la qualité et de la rigueur de sa formation clinique et scientifique. Chaque année, il forme près de 3 000 personnes, dont 825 résidentes et résidents en médecine et en chirurgie, 1 075 infirmières et infirmiers, 450 étudiantes et étudiants en médecine ainsi que 525 autres étudiantes et étudiants dans des disciplines liées à la santé. Les programmes de formation continue font également partie intégrante de sa capacité de fournir les meilleurs soins possible aux patients. Tous les médecins du CUSM sont d'office nommés à la Faculté de médecine de l'Université McGill.

Dans le cadre des six missions du CUSM – médecine pédiatrique (Hôpital de Montréal pour enfants), médecine, chirurgie, neurosciences, santé de la femme et santé mentale –



nous semons l'espoir...

... auprès de la victime d'un accident de moto transportée d'urgence vers notre Programme de traumatologie tertiaire, centre de référence régional des grands accidents traumatologiques du centre-ville de Montréal et des environs ; auprès de la mère qui fait don d'un rein à son fils dans le cadre du Programme de transplantation rénale avec donneur vivant apparenté, chef de file d'une méthode à effraction minimale de prélèvement des reins ; auprès de la femme qui se fait soigner à la Clinique du sein de l'Institut des Cèdres contre le cancer, guichet unique intégré de soins pour les femmes de tout âge qui assure la formation des patientes, les analyses diagnostiques, le traitement et le suivi ; auprès du jeune enfant atteint de rétinopathie pigmentaire traité à la Clinique de génétique oculaire de l'Hôpital de Montréal pour enfants, qui participe aux essais de recherche clinique destinés à fournir le meilleur traitement possible à ses patients... En plus de semer l'espoir, nous l'entretenons par la continuité des soins assurés par l'entremise de nos départements spécialisés, où des professionnels de la santé de haut calibre prodiguent aux patients les meilleurs soins qui soient. La recherche maintient notre position d'avant-garde en matière de traitement, car elle nous permet de transposer les connaissances issues du laboratoire à la pratique clinique, au chevet du patient. La technologie nous donne aussi la faculté de pratiquer une médecine qui outrepassse les capacités de la seule main humaine, permettant la navigation en profondeur au sein du corps humain et ouvrant un nouvel univers de soins. Enfin, l'enseignement donné à la génération montante des professionnels de la santé nous garde à la fine pointe des connaissances médicales et nous donne la fierté de contribuer à la prestation des soins dans le monde entier.

Voici quelques-unes des belles histoires du CUSM...

Semer l'espoir auprès de nos

PATIENTS ATTEINTS DU CANCER...

UN PROGRAMME D'ONCOLOGIE NOVATEUR SOUTIEN LES JEUNES ADULTES ATTEINTS D'UN CANCER

Le Programme d'oncologie du jeune adulte du CUSM, l'un des premiers de cette nature au Canada, offre un large éventail d'interventions médicales et psychosociales aux jeunes adultes atteints d'un cancer. Les patients inscrits au programme présentent diverses formes de cancer, les formes les plus courantes de tumeurs solides étant les sarcomes, les tumeurs cérébrales et le cancer du testicule.

En plus du traitement médical, ces jeunes peuvent avoir besoin d'aide pour s'adapter aux conséquences du cancer sur leurs études, leur vie sociale et leurs aspirations professionnelles. Le programme leur donne donc accès à des experts en service social et en santé mentale tout comme à une infirmière ou à un infirmier pivot chargé de la coordination des soins.

Les patients du programme sont des candidats pour des essais cliniques. Ils participent souvent aussi à des études sociales ou psychologiques qui les aident à affronter le risque de rechute et les effets à long terme du traitement.

L'INFIRMIÈRE PIVOT ASSURE LA CONTINUITÉ DES SOINS AUX PATIENTS EN ONCOLOGIE Pour veiller à ce que les patients atteints d'un cancer des hôpitaux du CUSM et de l'ensemble du Réseau universitaire intégré de santé McGill (RUIS) bénéficient des soins d'une manière continue et coordonnée, des infirmières en oncologie ont été choisies et désignées comme infirmières pivots en oncologie.

L'infirmière pivot agit comme gestionnaire de cas, coordonne les soins et apporte du soutien au patient atteint d'un cancer et à sa famille. Son rôle principal est de guider le patient dans le réseau complexe des soins oncologiques et de veiller à ce que ses besoins en soins de santé soient satisfaits. Ce rôle est crucial, car,

pour bénéficier de tout l'éventail de la thérapie du cancer, les patients du CUSM sont souvent appelés à être traités par un ensemble de professionnels de la santé agissant dans des milieux différents.

Les infirmières pivots coordonnent également les soins offerts aux patients par les divers services (hôpitaux, CLSC et organismes communautaires) et travaillent avec les autres professionnels de la santé pour assurer la continuité des soins. Elles suivent le patient à toutes les étapes du diagnostic et du traitement, jusqu'aux soins palliatifs, s'il y a lieu.

LE CENTRE D'EXCELLENCE POUR LE CANCER DES OS DU CUSM OFFRE UN DIAGNOSTIC ET UN TRAITEMENT SPÉCIALISÉS

Depuis 2004, une équipe de plus de 20 spécialistes du Centre d'excellence pour le cancer des os du CUSM effectue le diagnostic et le traitement des patients adultes et pédiatriques atteints d'un cancer des os ou des tissus mous.

Le traitement de ces formes rares de cancers est éminemment spécialisé. Il peut faire appel à une combinaison de chirurgie, de chimiothérapie et de radiothérapie. Les spécialistes supervisent également la reconstruction délicate des os et des tissus mous qui est souvent nécessaire au terme du traitement. Ces thérapies spécialisées de pointe ont produit des taux de guérison élevés chez les patients du Centre.

Établi au seul centre hospitalier universitaire désigné au Québec dans ce domaine de la médecine, le Centre est également profondément engagé dans la recherche. Ses spécialistes collaborent avec un réseau pancanadien de chercheurs qui s'emploient à approfondir les causes et les traitements de ces cancers.

SOINS AUX PATIENTS ET TECHNOLOGIE

UN APPAREIL D'IMAGERIE TEP/CT RÉVOLUTIONNE LE DIAGNOSTIC DU CANCER AU CUSM Un appareil de pointe TEP/CT à l'Hôpital général de Montréal est en train de révolutionner le dépistage du cancer au CUSM. Le nouvel appareil, parmi les plus avancés au Québec, permet aux médecins de diagnostiquer avec plus de précision un plus grand nombre de patients qu'auparavant.

L'appareil de tomographie par émission de positons (TEP) détecte les tumeurs à un stade précoce en circonscrivant les zones d'activité métabolique anormale associées au cancer. La technologie de la tomographie par ordinateur (CT, pour *computerized tomography*) donne moins de précision pour la mise en relief du cancer, mais fournit des images infiniment supérieures. La combinaison des deux technologies en un seul appareil a complètement transformé le diagnostic du cancer.

L'appareil TEP/CT permet aux médecins de détecter rapidement les tumeurs et de les localiser avec précision. Jusqu'à 12 patients par jour peuvent être diagnostiqués. La forte demande dont fait l'objet cet appareil sophistiqué justifie son usage sept jours par semaine.

> Jonathan Whyte Potter-Möl, 18 ans, est l'un des 36 patients en chimiothérapie au Programme d'oncologie du jeune adulte du CUSM. Depuis le début du programme en mars 2003, 75 patients de 18 à 35 ans y ont été inscrits. Le Dr Petr Kavan, créateur du programme, s'était rendu compte du fossé qui séparait les soins pédiatriques et les soins aux adultes.

« Manifestement, cette population n'était pas abordée correctement. Certains adultes présentent des types de cancer pédiatriques et exigent un abord d'oncologie pédiatrique pour le traitement », dit le Dr Kavan. Ces patients ne participaient pas non plus aux essais cliniques visant à découvrir de meilleurs traitements, et leurs résultats thérapeutiques étaient inférieurs. Ce groupe d'âge demande aussi davantage de soutien psychologique. En ce qui le concerne, Jonathan va bien et s'oriente vers une carrière musicale.

Semer l'espoir auprès de nos

PATIENTS CARDIAQUES...

UNE CLINIQUE FOURNIT L'ÉVENTAIL COMPLET DES SOINS AUX ADULTES SOUFFRANT D'UNE CARDIOPATHIE CONGÉNITALE L'équipe pluridisciplinaire du Centre de cardiopathie congénitale adulte de McGill assure tout l'éventail des soins et de la surveillance à quelque 500 patients adultes souffrant d'une cardiopathie congénitale. Connue sous la désignation d'unité MAUDE, en hommage à une pionnière québécoise de la recherche médicale, la D^{re} Maude Abbott, le Centre est l'une des très rares cliniques en Amérique du Nord à offrir des services à cette population de patients.

Grâce à la médecine moderne, la plupart des enfants qui présentent une cardiopathie congénitale, malformation congénitale courante, peuvent maintenant mener une vie en santé. Toutefois, à l'âge adulte, ils risquent plus que la normale d'éprouver des problèmes cardiaques, pulmonaires ou rénaux. Certains finissent par avoir besoin d'une chirurgie cardiaque, voire d'une greffe du cœur.

L'ouverture de l'unité MAUDE permet au CUSM d'assurer maintenant aux personnes souffrant d'une cardiopathie congénitale la continuité dans les soins, de la petite enfance à l'âge adulte.

LE PROGRAMME DE TRANSPLANTATION CARDIAQUE DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANT, RESSOURCE VITALE POUR LES ENFANTS QUI ONT BESOIN D'UNE GREFFE DU CŒUR Les enfants ont très rarement besoin de transplantations cardiaques, mais, dans ces cas-là, c'est une question de vie ou de mort. Le Programme de transplantation cardiaque pédiatrique a été créé justement pour aider ces enfants et leur famille. Au cours des quatre dernières années, les experts hautement

formés du programme ont pratiqué six greffes. Les receveurs étaient des enfants de tous les âges, du nouveau-né à l'adolescent. Les six greffés sont toujours vivants et se portent bien.

Le principal obstacle auquel se heurte le programme est la pénurie d'organes. Les enfants qui ont besoin d'une greffe du cœur doivent attendre plusieurs semaines, voire plusieurs mois avant de trouver un organe adéquat. C'est la raison qui pousse le CUSM à faire œuvre de pionnier à l'égard du recours aux cœurs artificiels chez les jeunes enfants.

LA CLINIQUE DE PRÉVENTION DES DÉSORDRES LIPIDIQUES AIDE LES PATIENTS À RÉDUIRE LE RISQUE DE PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES

La Clinique de prévention des désordres lipidiques offre aux patients à risque élevé une approche pluridisciplinaire de prévention de l'athérosclérose, l'une des causes principales des problèmes cardiovasculaires tels que les cardiopathies et l'accident vasculaire cérébral. Au-delà de 2 000 patients, la plupart atteints d'une maladie coronarienne installée ou de désordres lipidiques génétiques, se présentent à la Clinique chaque année. Ils y font l'objet d'un dépistage à l'égard des facteurs de risque et des anomalies génétiques.

Les interventions vont des modifications du mode de vie et des habitudes alimentaires jusqu'aux médicaments. Comme les patients présentent souvent d'autres facteurs de risque qu'un taux de cholestérol élevé, le personnel de la Clinique cherche à connaître la personne dans sa totalité.

Le personnel de la Clinique consacre aussi des efforts importants à la recherche, explorant surtout les causes génétiques de la manifestation précoce des cardiopathies.



SOINS AUX PATIENTS

MODERNISÉS, LES LABORATOIRES DE CATHÉTÉRISME CARDIAQUE SERVENT MAINTENANT L'ENSEMBLE DU RUIS MCGILL Au terme de rénovations d'envergure, les laboratoires de cathétérisme cardiaque du CUSM ont été désignés Centre d'intervention coronarienne percutanée pour l'ensemble du Réseau universitaire intégré de santé McGill (RUIS). L'équipe pluridisciplinaire du Centre, composée de cardiologues, de personnel infirmier et de technologues en radiologie spécialisés, traite les cas d'urgence 24 heures par jour et les cas non urgents aux heures normales. Elle peut traiter jusqu'à 4 500 patients par an.

Les patients souffrant d'une cardiopathie coronarienne ou valvulaire se présentent au Centre pour les procédures de diagnostic ou les interventions thérapeutiques, l'angioplastie par exemple, qui est une procédure peu effractive visant à élargir les artères coronaires obstruées.

LE COORDONNATEUR DE LA SÉCURITÉ DES PATIENTS AIDE LE CUSM À ATTEINDRE SES OBJECTIFS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ Le CUSM est le premier établissement de santé au Canada à employer à plein temps un coordonnateur de la sécurité des patients. Ce coordonnateur élabore le plan de sécurité des patients du CUSM, qui comprend entre autres la mise en œuvre des objectifs de sécurité des patients du Conseil canadien d'agrément des services de santé, et il définit des programmes de formation à la sécurité.

De plus, le coordonnateur fait enquête sur les événements « sentinelles », c'est-à-dire les incidents inattendus comportant un danger de décès ou de blessure grave pour un patient, et il recommande des mesures réalistes pour prévenir la survenue de pareils incidents à l'avenir. Le poste de coordonnateur de la sécurité des patients a été créé pour contribuer à l'atteinte des objectifs en matière de sécurité des patients dans tous les hôpitaux du CUSM.

> À 36 ans, Darren Prentice a subi quatre interventions chirurgicales à cœur ouvert. La première, quand il avait huit ans, a été pratiquée à l'Hôpital de Montréal pour enfants. On a trouvé dans une valvule une excroissance qui bloquait le fonctionnement normal du cœur. À 12 ans, il subit une deuxième chirurgie : l'excroissance étant réapparue, les chirurgiens de l'HME remplacent la valvule défectueuse par une prothèse valvulaire. À 17 ans, il reçoit une prothèse de plus grande taille adaptée à la croissance de son corps. Enfin, à 35 ans, au terme d'une crise d'endocardite, son cœur battait à 220 pulsations à la minute puis s'est arrêté. Heureusement, le cœur est reparti de lui-même, mais cette crise l'a mené à sa quatrième intervention chirurgicale à cœur ouvert, cette fois dans un hôpital pour adultes du CUSM. Les chirurgiens lui ont implanté sous la peau, juste au-dessus du cœur, un cardiostimulateur-débrillateur Medtronic, appareil combinant le stimulateur cardiaque et le défibrillateur. L'appareil en forme de boîtier transmet une impulsion qui fait fonctionner le cœur au moment d'un trouble du rythme cardiaque. Darren Prentice est un bel exemple, parmi de nombreux autres, de la continuité des soins à travers les âges de la vie au CUSM.

Semer l'espoir auprès de nos

PATIENTS ATTEINTS DU DIABÈTE...

LE PREMIER CENTRE PÉDIATRIQUE DE THÉRAPIE PAR POMPE À INSULINE AU CANADA

De plus en plus d'enfants atteints du diabète de type 1 utilisent la pompe à insuline, qui assure un bien meilleur contrôle de la maladie. Pour soutenir ces jeunes diabétiques et en aider d'autres à passer de l'injection quotidienne à la pompe à insuline, l'Hôpital de Montréal pour enfants du CUSM a ouvert récemment le Centre pédiatrique de thérapie par pompe à insuline. C'est le premier du genre au Canada.

L'équipe pluridisciplinaire du Centre compte des endocrinologues, une infirmière et une diététicienne. En plus d'assurer les soins aux jeunes patients, les professionnels de la santé du Centre effectuent de la recherche sur la satisfaction à l'égard de la thérapie, sur les mesures du contrôle métabolique et sur l'incidence de la pompe à insuline sur la qualité de vie.

D'autres centres font déjà appel à l'expertise des membres du Centre du CUSM, à la fois comme mentors de leurs professionnels de la santé et comme personnel de référence pour leurs patients.

LA CLINIQUE DE LA DYSFONCTION SEXUELLE AIDE LES HOMMES DIABÉTIQUES À SURMONTER LEURS DIFFICULTÉS SEXUELLES

À la longue, le diabète peut endommager les vaisseaux sanguins et les nerfs. Pour les hommes, l'un des résultats inquiétants du phénomène peut être la dysfonction érectile, c'est-à-dire la difficulté à obtenir une érection. Selon certaines estimations, jusqu'à 70 pour cent des hommes diabétiques seraient atteints de dysfonction érectile. Aussi la Clinique de la dysfonction sexuelle du Département d'urologie du CUSM accorde-t-elle beaucoup d'importance à l'aide à apporter à ces hommes.

Les médecins de la Clinique vérifient en premier lieu que le diabète des patients est bien contrôlé. Puis, en vue d'obtenir une définition claire des causes médicales et psychologiques de la dysfonction sexuelle, on évalue chaque patient de façon exhaustive. Dans la plupart des cas, des médicaments peuvent être prescrits comme thérapie de première intention.



LA RECHERCHE

LA RECHERCHE EST EN PLEIN ÉPANOUISSEMENT

Le succès de la recherche dans un établissement se mesure souvent par le nombre de publications et par le nombre de chercheurs en mesure de s'assurer un financement. Au cours de l'exercice 2004-2005, l'Institut de recherche du CUSM a produit 1 418 publications provenant de 533 chercheurs et cliniciens et a recueilli près de 100 millions de dollars en financements externes. Cette somme comprend des subventions salariales attribuées à 24 chercheurs de l'Institut par les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC) au fédéral et par le Fonds de recherche en santé du Québec (FRSQ) au provincial. Par ailleurs, 62 chercheurs de l'Institut ont obtenu des subventions de fonctionnement aux deux concours du printemps et de l'automne des IRSC. Le taux de succès de l'Institut de recherche du CUSM à ces deux concours a été, comme par le passé, supérieur à la moyenne nationale. La Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) a aussi attribué des subventions à sept chercheurs de l'Institut.

Depuis plus de dix ans, le CUSM accorde aussi ses propres prix en vue de soutenir financièrement les travaux de ses recrues et jeunes chercheurs les plus brillants. Grâce à la générosité des fondations de l'HGM et de l'HRV, 85 prix ont été accordés à des chercheurs de l'Institut à l'occasion du dîner annuel d'octobre 2004, pour un total de deux millions de dollars!

La recherche est sans aucun doute la force motrice qui anime un centre universitaire de santé; elle bénéficie à chacun d'entre nous.

Incontestablement, le CUSM est un établissement de santé axé sur la recherche.

> L'Hôpital de Montréal pour enfants a ouvert récemment le premier centre pédiatrique de thérapie par pompe à insuline au Canada. Depuis 2000, année où la pompe à insuline a été prescrite à ses premiers patients, l'HME est à l'avant-garde au Québec tant sur le plan des recommandations d'usage de cette thérapie que sur celui de son utilisation effective. Ces jeunes usagers de la pompe représentent maintenant environ 12 pour cent des patients diabétiques de l'HME, et leur nombre est en hausse.

Semer l'espoir auprès de nos

PATIENTS ATTEINTS DE TROUBLES NEUROCOGNITIFS...

PRÉVENIR L'ACCIDENT VASCULAIRE CÉRÉBRAL (AVC), PRIORITÉ D'UNE CLINIQUE PLURIDISCIPLINAIRE DU CUSM À la Clinique de prévention de l'AVC du CUSM, une équipe spécialisée de professionnels de la santé évalue et traite plus de 2 500 patients par an, les aidant à échapper aux conséquences invalidantes de l'AVC. Les patients de la Clinique sont à risque élevé en raison de leurs antécédents médicaux ou parce qu'ils présentent des facteurs de risque comme le diabète ou l'hypertension artérielle.

Les interventions comportent souvent du conseil sur la saine alimentation, sur la cessation du tabagisme et sur d'autres améliorations du mode de vie. Une infirmière ayant reçu une formation spécialisée aide les patients à opérer ces changements dans leur style de vie. Bon nombre de patients ont aussi besoin de médicaments, alors qu'un petit nombre doit subir une intervention chirurgicale pour dégager les artères carotides obstruées.

Le personnel de la Clinique effectue également des recherches sur les nouveaux modes de prévention de l'AVC, les nouveaux médicaments ou les nouvelles interventions.

LES PROGRAMMES DE TRAUMATOLOGIE POUR ADULTES RÉDUISENT DE FAÇON SPECTACULAIRE LES TAUX DE DÉCÈS DES PATIENTS DU CUSM

Les traumatismes cérébraux (TC) peuvent être mortels ou invalidants si les patients ne reçoivent pas immédiatement les soins d'experts. Chaque année, environ 500 adultes sont traités pour ce type dangereux de lésion dans le cadre du Programme de TC pour adultes du CUSM.

La plupart des décès liés aux traumatismes se produisent dans l'heure qui suit l'accident. L'équipe de traumatologie du CUSM possédant l'expertise et les ressources pour traiter les polytraumatismes complexes souvent observés chez les

patients en traumatologie, elle peut réagir dans le court délai de 15 minutes.

Les traumatismes – tous types de lésions – sont la première cause de décès chez les sujets de 45 ans ou moins. Depuis sa création en 1993, le Programme de TC pour adultes du CUSM a réduit de 50 à 9 pour cent seulement le taux de décès des patients souffrant des traumatismes les plus graves.

UNE ÉTUDE UNIQUE EN SON GENRE SUR L'AUTISME Une étude exceptionnelle du CUSM, intitulée *Pathways to Better Outcomes* (À la recherche de meilleurs résultats), est en train de faire des percées dans la recherche sur les enfants autistes à l'Hôpital de Montréal pour enfants. L'autisme affecte approximativement un enfant sur 170. Les enfants atteints d'autisme ne développent pas des habiletés normales en communication et n'ont pas d'interactions sociales normales.

Les chercheurs suivront plus de 400 enfants autistes à partir du diagnostic initial (qui a généralement lieu entre deux et quatre ans) jusqu'au début de l'école.

Jusqu'à maintenant, peu d'études ont été consacrées aux années de transition du préscolaire à l'école. En plus de recueillir des renseignements médicaux, les chercheurs du CUSM porteront une attention particulière aux facteurs sociaux, comme les interactions des enfants autistes avec leurs parents.

L'un des objectifs importants de l'étude est de découvrir les facteurs qui expliquent pourquoi certains enfants autistes acquièrent des habiletés plus rapidement que d'autres. Ces connaissances pourraient aider les psychiatres à concevoir des programmes individualisés pour l'autisme.

SOINS AUX PATIENTS ET TECHNOLOGIE

DU MATÉRIEL DE POINTE POUR LES PATIENTS SOUFFRANT DE TROUBLES NEUROLOGIQUES Le nouveau matériel d'imagerie par résonance magnétique (IRM) et d'angiographie aide le personnel soignant du CUSM à fournir avec plus d'efficacité des diagnostics et des traitements aux patients souffrant de troubles neurologiques. Les patients qui présentent des tumeurs cérébrales, des anomalies des vaisseaux sanguins et des anévrismes (point faible de la paroi artérielle qui peut s'ouvrir et provoquer une hémorragie s'il n'est pas traité) tirent un grand profit de ces perfectionnements technologiques.

Le matériel d'IRM et le matériel d'angiographie, qui occupent des plateaux techniques distincts, fournissent divers types d'imagerie médicale. Mais des logiciels sophistiqués permettent aux techniciens de fusionner les images issues des deux sources. L'image tridimensionnelle obtenue représente les structures cérébrales en relation avec les vaisseaux sanguins et devient un outil sans pareil pour la planification de la chirurgie neurologique.

Le plateau d'angiographie sert également à des interventions comme celle de la spirale, procédure qui obture l'anévrisme avant sa rupture.

> Christina Jones est une patiente de 76 ans atteinte de sclérose en plaques soignée à l'Hôpital neurologique de Montréal. Cet établissement est un foyer de lutte contre la sclérose en plaques. La Clinique de la sclérose en plaques de l'HNM, la plus ancienne au Canada, compte plus de 4 000 patients inscrits et en enregistre près de 2 200 par an, soit environ 18 pour cent de tous les Québécois atteints de sclérose en plaques selon les estimations. À la Clinique, des spécialistes et des chercheurs traitent les patients et appliquent leurs connaissances de pointe au diagnostic et au traitement de la maladie. Christina se dit satisfaite des soins qu'elle reçoit à l'HNM. Elle a été diagnostiquée assez tard dans sa vie et affirme qu'elle vient seulement de commencer à utiliser une canne.

Semer l'espoir pour la santé DES FEMMES...

UNE TECHNIQUE RÉVOLUTIONNAIRE DE CONGÉLATION DES OVULES PERMET AUX FEMMES DE PRÉSERVER LEUR FERTILITÉ Le Centre de reproduction McGill du CUSM a fait œuvre de pionnier en mettant au point une méthode révolutionnaire de congélation des ovules humains. Appelée *technique de vitrification*, cette méthode élimine les inconvénients des méthodes classiques, notamment les faibles taux de survie des ovules. Utilisée en association avec le dispositif de protection Cryoleaf dont McGill a la propriété, la vitrification élève le taux de survie des ovules congelés à plus de 90 pour cent.

On a fait appel à la vitrification pour stocker les ovules de plus de 26 femmes atteintes d'un cancer (le procédé permet aux jeunes femmes diagnostiquées pour un cancer de préserver leur fertilité avant de subir la chimiothérapie et la radiothérapie) et de certaines femmes chez qui on avait pratiqué la stimulation hormonale comme traitement de l'infertilité. Avec ces ovules, les experts du Centre ont obtenu un taux de grossesse de 40 pour cent chez les patientes, soit un taux presque aussi élevé qu'avec des ovules frais.

GRÂCE AU SERVICE DE TRANSPORT DE FÉCONDATION *IN VITRO*, LES CANADIENS DES RÉGIONS RURALES ONT ACCÈS À L'EXPERTISE DU CUSM De nombreux Canadiens habitent loin des grands centres urbains, ce qui limite leur accès aux centres de traitement de l'infertilité. Le CUSM leur offre un service unique en son genre de transport pour la fécondation *in vitro* (FIV), qui leur donne accès aux traitements de pointe pour la stérilité à proximité de leur domicile.

La stimulation hormonale et le prélèvement des ovules sont effectués localement par le gynécologue de la patiente. Les ovules prélevés et le sperme sont transportés par avion au CUSM dans un incubateur spécial, et la fécondation a lieu au Centre de reproduction McGill. Les embryons sont ensuite retournés par voie aérienne dans la ville de la patiente pour l'implantation.

On doit au transport FIV la première grossesse et la première naissance vivante au monde. Grâce au service de transport FIV, des couples infertiles ont pu donner naissance jusqu'ici à 20 enfants.

LA CLINIQUE DE LA DOULEUR PELVIENNE CHRONIQUE AIDE LES FEMMES À ÉLIMINER OU À SOULAGER LA DOULEUR La Clinique de la douleur pelvienne chronique du CUSM s'intéresse au problème complexe de la douleur pelvienne chronique chez les femmes.

La douleur pelvienne est souvent causée par l'endométriose ou la maladie inflammatoire pelvienne chronique. Elle peut toutefois avoir d'autres causes, notamment les troubles du tractus gastrointestinal, de la vésicule biliaire ou des voies urinaires.

Chez certaines femmes, on ne trouve aucune explication médicale à la douleur pelvienne. Dans ces cas, l'équipe pluridisciplinaire de la Clinique explore d'autres explications potentielles afin d'établir la cause de la douleur.

Le soulagement complet de la douleur n'est pas toujours possible, mais le personnel de la Clinique peut aider la plupart des patientes à gérer la douleur de telle sorte qu'elle ne perturbe plus gravement leur vie.

LE CUSM OFFRE AUX FEMMES UNE SOLUTION DE RECHANGE D'AVANT-GARDE À L'HYSTÉRECTOMIE CLASSIQUE Les femmes qui doivent subir l'hystérectomie disposent maintenant d'une autre option que la chirurgie classique. Il s'agit de l'hystérectomie par laparoscopie, procédure qui fait appel à des caméras miniaturisées et à des instruments chirurgicaux spécialisés pour permettre au chirurgien de pratiquer l'intervention à travers de petites incisions dans l'abdomen.

L'hystérectomie par laparoscopie, qui est une forme de chirurgie peu effractive, assure un rétablissement plus rapide et entraîne beaucoup moins de douleurs que l'hystérectomie chirurgicale courante.

Grâce à l'acquisition d'un nouveau bloc opératoire de chirurgie peu effractive, le CUSM possède maintenant pour ce type de chirurgie des capacités parmi les plus avancées en Amérique du Nord.

Le nouveau matériel de chirurgie peu effractive du CUSM comporte un équipement optique des plus modernes de même qu'un éclairage à commande vocale ou tactile, des instruments chirurgicaux, des caméras et des ordinateurs. L'utilisation de cette technologie de pointe donne aux chirurgiens la possibilité d'augmenter de manière significative l'éventail et le volume des interventions de chirurgie peu effractive pratiquées au CUSM.

ENSEIGNEMENT ET SOINS AUX PATIENTS

UN CENTRE DU CUSM OFFRE AUX CHIRURGIENS UNE FORMATION SPÉCIALISÉE AUX TECHNIQUES DE CHIRURGIE PEU EFFRACTIVE La pratique de la chirurgie peu effractive, option qui gagne en popularité sur la chirurgie classique, nécessite une formation spéciale. Le Centre de chirurgie effractive minimale Steinberg-Bernstein du CUSM est un centre de formation de réputation mondiale pour les chirurgiens qui souhaitent perfectionner leurs techniques. La fonction formative du Centre prend de l'ampleur, dans la foulée de la popularité croissante de la chirurgie peu effractive. Actuellement, le nombre de patients du CUSM appelés à subir des procédures de chirurgie de ce type double à peu près tous les six mois.

La chirurgie peu effractive permet aux chirurgiens de voir l'intérieur du corps du patient et de pratiquer des manipulations chirurgicales de la manière la moins effractive possible. Certaines interventions qui nécessitaient auparavant une longue incision, comme la prostatectomie radicale (ablation de la prostate), sont maintenant réalisées grâce à quatre petites incisions.

Dans les procédures de chirurgie peu effractive, un télescope minuscule est inséré par une petite ouverture chirurgicale, et l'intérieur du corps du patient apparaît en image sur un moniteur vidéo. Le chirurgien se sert d'instruments longs et minces qui traversent la paroi du corps par de petites incisions. L'éclairage et l'agrandissement optique lui donnent aussi une vue très précise de la région à opérer, ce qui confère au geste chirurgical une précision supérieure à celle des techniques classiques de chirurgie ouverte.

« Au CUSM, cette technologie est utilisée dans un grand nombre de domaines », explique le Dr Gerald Fried, directeur du Centre de chirurgie effractive minimale Steinberg-Bernstein au CUSM. Elle peut se pratiquer sur des patients de tout âge, mais les personnes âgées ou faibles en ressentent davantage les bienfaits. « Les effets d'une intervention majeure de chirurgie ouverte sur les personnes âgées peuvent être invalidants et le rétablissement est parfois long et douloureux. La chirurgie peu effractive réduit le traumatisme causé au patient du fait de son caractère tellement moins effractif », dit-il.

LE CENTRE DE LA DOULEUR DU CUSM SE CONSACRE AU TRAITEMENT, À LA RECHERCHE ET À LA FORMATION L'équipe pluridisciplinaire du Centre de la douleur du CUSM travaille auprès des patients au soulagement de la douleur chronique.

Quand ils sont adressés au Centre, les patients sont évalués et reçoivent un plan de traitement, qu'ils doivent suivre pendant trois à six mois. Au terme de cette période, ils quittent le programme. On donne à leur médecin soignant un résumé des traitements qu'ils ont reçus et des recommandations pour le suivi des soins.

Le personnel du Centre de la douleur effectue également de la recherche sur la douleur et donne de la formation aux scientifiques et aux cliniciens intéressés à échanger avec d'autres ou à approfondir leurs connaissances sur le traitement de la douleur.

Les chercheurs du CUSM se penchent aussi sur les façons d'améliorer le soulagement de la douleur chez les nourrissons et les jeunes enfants.

> Gaëlle Dago est une patiente du Centre de reproduction McGill au CUSM. Ce centre reçoit plus de 25 000 visites de patientes et patients chaque année. M^{me} Dago et son mari sont heureux de pouvoir connaître le bonheur d'avoir un enfant et ont hâte d'être parents.

REGARD SUR L'AVENIR

Le futur CUSM

Le CUSM nourrit l'ambition d'être un modèle d'avenir de médecine universitaire aménagé sur deux campus hospitaliers. Le premier, le campus Glen, regroupera des nouveaux bâtiments et sera situé aux limites de la ville de Westmount et de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce, au sommet de l'escarpement de la rue Saint-Jacques. Le second, le campus de la Montagne, réaménagement à la fois modernisé et agrandi de l'Hôpital général de Montréal, se trouve au cœur de Montréal, entre les avenues des Pins et Cedar. Le redéploiement du CUSM autour de deux pôles permettra à l'établissement d'offrir un environnement optimal pour les soins aux patients et la médecine universitaire. Notre vision du CUSM du 21^e siècle est celle d'un lieu où les patients bénéficient des soins les plus avancés et les plus complexes et où la recherche et l'enseignement médicaux sont intégrés à toutes les activités. L'objectif est d'attirer et de fidéliser les meilleurs experts des disciplines de la santé, de mettre en œuvre une technologie médicale d'avant-garde et de disposer de la souplesse nécessaire pour suivre l'évolution du domaine de la médecine. Fidèle à ses valeurs et à sa mission universitaire, le CUSM sera en mesure de fournir des soins de santé tertiaires et quaternaires au sein du Réseau universitaire intégré de santé McGill, tout en demeurant un établissement phare en matière d'excellence dans le monde.

Les deux campus hospitaliers disposeront des aménagements suivants...

- Des chambres individuelles assurant aux patients un havre de repos qui favorisera leur guérison, respectera leur intimité et améliorera leur sécurité. Un membre de la famille pourra confortablement passer la nuit à proximité du patient.
- Des aménagements répondant aux besoins des divers groupes d'âge ainsi que des personnes atteintes de déficiences cognitives ou de handicaps physiques, et comportant des éléments propices à la détente, comme la présence de la nature, de l'art et de la musique.
- Des locaux réservés aux échanges et au soutien des familles et des locaux de formation aux soins de suivi à l'intention des familles ou des autres soignants.
- Des unités d'hospitalisation selon le plan des coques en cul-de-sac et des postes de travail pluridisciplinaires, disposition plus efficace pour le personnel soignant et plus calme pour les patients.
- Une signalisation facile à comprendre et claire, pour se rendre à destination rapidement, et un nombre accru de services à proximité afin de faciliter les déplacements.
- Une conception architecturale évolutive, adaptée aux changements continus dans la prestation des soins et aux percées de la recherche et de la technologie. Cet avantage aidera le CUSM à attirer et à fidéliser des experts dans les domaines où il excelle.



LES FONDATIONS

En 2004-2005, les fondations du CUSM ont continué de jouer un rôle crucial dans la prestation de soins et de services de qualité aux patients. Nous éprouvons de la fierté et de la reconnaissance envers la longue tradition de philanthropie privée qui soutient l'excellence dans les soins aux patients, la recherche et l'enseignement de la médecine au CUSM.



FONDATION DU CUSM

La Fondation du CUSM a poursuivi l'organisation de sa campagne de financement de 300 millions de dollars, sous le thème « Les meilleurs soins pour la vie ». L'étape calme des préparatifs a été suivie de l'étape du lancement public, en septembre 2005. En outre, la Fondation a collaboré avec l'Institut des Cèdres contre le cancer à l'organisation du tournoi de golf annuel visant à recueillir la somme de deux millions de dollars pour les services oncologiques du CUSM. Elle a organisé la soirée d'enchères « *Bid For Life* », qui a amassé la somme de 184 000 \$ pour du matériel essentiel en soins infirmiers.

La Fondation a fait des contributions, donnant 2,6 millions de dollars aux projets cruciaux des divers hôpitaux du CUSM, notamment aux soins cardiaques, à la santé mentale et aux soins palliatifs. Elle a accordé les sommes de 100 000 \$ pour l'achat d'équipements de transplantation hépatique, de 100 000 \$ pour l'achat d'un laser CO₂ en oto-rhino-laryngologie et de 48 200 \$ à la recherche en radio-oncologie.

FONDATION DE L'HME

Le soutien de la collectivité à l'Hôpital de Montréal pour enfants a atteint des records en 2004-2005, année qui a marqué « 100 ans de percées médicales, de câlins et d'espoir » à l'HME. La Fondation de l'HME a pu répondre à la plupart des besoins courants de l'Hôpital et a fourni 244 nouveaux articles d'équipement médical et chirurgical. Au nombre des dons figurent un incubateur Giraffe pour l'Unité de soins intensifs néonataux (55 000 \$), un incubateur de pointe à chauffage radiant, qui assure des soins avancés aux nouveau-nés prématurés de très faible poids à la naissance; quatre laryngoscopes pédiatriques (12 000 \$ l'unité), un dispositif d'éclairage de la glotte qui facilite le passage d'une sonde endotrachéale au travers des cordes vocales et qui peut aussi servir à l'examen de nombreuses pathologies (œdème, saignement, polype, fibrose); une caméra gamma à plusieurs détecteurs (700 000 \$) couplée à d'autres dispositifs d'imagerie comme l'échographie, la tomographie et l'imagerie par résonance magnétique (IRM), ce qui donne une sensibilité supérieure à l'imagerie médicale.

Dans l'année à venir, la Fondation de l'HME pour enfants et ses donateurs se lanceront dans une grande aventure : la construction du nouvel Hôpital de Montréal pour enfants sur le site Glen. La Fondation de l'HME, dans le cadre de la campagne Les meilleurs soins pour la vie, dirigera sa propre campagne, Les meilleurs soins pour les enfants.

FONDATION DE L'ITM

La Fondation de l'Institut thoracique de Montréal, la plus petite des fondations du CUSM, a connu une année de succès. Elle a été en mesure de financer notamment la recherche clinique, à hauteur de 156 168 \$, l'Unité clinique d'épidémiologie respiratoire, à hauteur de 661 068 \$, et des améliorations aux locaux des patients de l'ITM (salles de bain, lits et tables) par un apport financier de 310 172 \$. Elle continue de fournir son concours à la campagne Les meilleurs soins pour la vie.

FONDATION DE L'HGM

La Fondation de l'Hôpital général de Montréal est heureuse d'annoncer une nouvelle année record de financement sous la présidence de Bob Swidler. La Fondation de l'HGM a continué de jouer son rôle, de concert avec John Rae, en sollicitant des dons importants pour la campagne Les meilleurs soins pour la vie, sous l'impulsion d'un engagement pilote de 12 millions de dollars de la Fondation Molson. Parmi les nombreux projets dont la réalisation a été soutenue par la Fondation de l'HGM, mentionnons l'expansion et la reconstruction du Département de l'urgence, projet de quatre millions de dollars; l'achat du premier appareil TEP/CT à Montréal, de 7,5 millions de dollars, acquis grâce à la collaboration des fondations Saku Koivu et de l'HGM et entré en service complet au printemps de 2004; l'aménagement de trois salles de chirurgie peu effractive, y compris les nouvelles installations de l'Unité de soins post-anesthésiques et le Centre de la douleur; enfin, la réorganisation complète et l'agrandissement de la Division de gastroentérologie, commencés en 2004-2005, avec l'appui d'un engagement préliminaire de 770 000 \$ de la Fondation.

FONDATION DE L'HRV

Au cours de l'exercice 2004-2005, la Fondation de l'Hôpital Royal Victoria a recueilli tout le financement nécessaire à l'installation à l'HRV du premier appareil d'IRM (800 000 \$) et d'un nouveau tomographes (1,6 million de dollars). Elle a aussi généreusement contribué à la construction du Laboratoire de cathétérisme (en Chirurgie 4) et à l'intégration des services ambulatoires de santé mentale à l'Institut Allan Memorial. La Fondation a donné 300 000 \$ aux projets d'IRM et d'angiographie de l'Hôpital neurologique de Montréal. Tous ces éléments sont des priorités de la campagne de financement de 300 millions Les meilleurs soins pour la vie. La Fondation de l'HRV continuera de travailler étroitement avec ses partenaires au succès de la campagne du CUSM.

La Fondation de l'HRV a fourni 890 000 \$ pour le transfert (en E1) de la Clinique du métabolisme osseux et 750 000 \$ pour la rénovation des cliniques (E2), projet qui a également reçu le concours financier des Auxiliaires de l'HRV et du Fonds des cliniques médicales. Selon sa tradition, la Fondation a accordé des bourses de recherche et d'études à l'Institut de recherche du CUSM et des bourses de certification de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada, programme qui a valu au CUSM en 2003 le prix de l'employeur décerné par cette association.

LE BÉNÉVOLAT

Câliner un nouveau-né aux soins intensifs néonataux de l'Hôpital Royal Victoria, s'associer au programme Art et artisanat des patients de l'Hôpital neurologique de Montréal, reconforter une personne aux soins palliatifs de l'Hôpital général de Montréal ou encore amuser un enfant à l'Hôpital de Montréal pour enfants, voilà entre autres ce à quoi s'emploient les quelque 2 000 bénévoles qui donnent de leur temps au CUSM. Ces personnes mettent leur énergie et leurs innombrables talents au service des patients et des familles, leur apportant du soutien, du réconfort et une assistance pratique. En 2004-2005, les bénévoles ont accompli plus de 123 000 heures de bénévolat.

Au CUSM, la formation des bénévoles est une question primordiale. La formation et l'information des bénévoles les outillent pour mieux comprendre et aider les patients et leur famille. D'ailleurs, les bénévoles qui ont confiance en eux demeurent plus longtemps en poste et assurent une continuité dans les services qu'offre le CUSM.

« Nos bénévoles ont toujours servi les patients avec leur cœur, leur intelligence et, parfois, avec une énergie hors du commun », dit Nevine Fateen, directrice des services de bénévolat des hôpitaux pour adultes, réunis sous une même direction en décembre 2004. « Travaillant dans la dimension humaine des soins, nos bénévoles apportent leur touche spéciale au CUSM. »



LES AUXILIAIRES

Les patients et les familles, tout comme le personnel du CUSM, ont encore cette année bénéficié de la générosité, en temps et en énergie, des Auxiliaires du CUSM. Au cours de l'exercice 2004-2005, les Auxiliaires ont contribué au financement des biens et services suivants.

LES AUXILIAIRES DE L'HME

Sondes HP d'échographie en cardiologie, travaux à l'Institut de recherche, testeur d'appareil de ventilation, cinq oxymètres de pouls, bronchoscope, publicité et promotion au Salon de la maternité, pompe à infusion et osmoseur inverse.

LES AUXILIAIRES DE L'HGM

Matériel de monitoring physiologique, laboratoire de cathétérisme cardiaque, appareil d'ECG, défibrillateur biphasique, défibrillateur, potences IV, rénovations et peinture au 19^e étage.

LES AUXILIAIRES DE L'HRV

Appareil d'échographie haute résolution pour l'obstétrique et la gynécologie, table chauffante Resusitaire en néonatalogie, brancards pour l'urgence, couvertures chauffantes et ordinateurs, génératrice électrochirurgicale d'endoscopie, matériel d'émission otoacoustique en pathologie du langage, appareils de réanimation néonatale pour les unités de soins intensifs, décoration des unités d'hospitalisation et des locaux destinés aux familles et aux visiteurs.

LES AUXILIAIRES DE L'ITM

Activités destinées aux patients, mobilier et équipement.

LES AMIS DU NEURO

Les Amis du Neuro sont des bénévoles qui circulent dans l'hôpital avec un chariot contenant un assortiment d'articles personnels, de livres et de revues dont le patient ou le membre de sa famille peut avoir besoin. Ils regroupent aussi des bénévoles étudiants de l'Université McGill qui organisent à l'occasion des activités sociales ou récréatives. Les Amis du Neuro tiennent de nombreuses activités de financement au cours de l'année. Les fonds recueillis et les recettes du Café Neuro sont consacrés à des achats qui touchent directement les soins aux patients.

LE CUSM

Le rapport financier

L'exercice financier du CUSM terminé le 31 mars 2005 s'est soldé par un déficit d'exploitation de 20 186 000 \$ sur des revenus totaux de 689 646 000 \$. Ce déficit correspond à moins de 3 % des revenus. Le déficit du CUSM a été en deçà de la cible déficitaire de 20 200 000 \$ acceptée par l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de Montréal. Nous présentons ci-après un sommaire des données financières et d'exploitation du CUSM couvrant les trois derniers exercices financiers.

RENÉ CARIGNAN
DIRECTEUR DES FINANCES ET
DU SOUTIEN ADMINISTRATIF
ET CLINIQUE

USAGERS ADMIS	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001
Lits dressés					
Courte durée - adultes et enfants	1 041	1 079	1 094	1 056	1 061
Nouveau-nés - soins généraux	26	26	26	26	26
Nouveau-nés - soins intensifs	55	55	55	55	55
Longue durée - adultes	117	115	115	115	115
Total	1 239	1 275	1 290	1 252	1 257
Admissions					
Courte durée - adultes et enfants	32 593	33 509	32 331	31 356	33 933
Nouveau-nés - soins généraux	3 484	3 497	3 378	3 340	3 344
Nouveau-nés - soins intensifs	699	740	664	702	650
Longue durée - adultes	401	422	400	336	399
Total	37 177	38 168	36 773	35 734	38 326
Jours-présence					
Courte durée - adultes et enfants	284 006	296 719	299 192	299 610	307 794
Nouveau-nés - soins généraux	8 483	8 485	8 295	8 350	8 025
Nouveau-nés - soins intensifs	14 070	15 327	13 627	12 889	13 811
Longue durée - adultes	45 747	42 930	48 152	42 475	44 725
Total	352 306	363 461	369 266	363 324	374 355
Durée moyenne de séjour					
Courte durée - adultes et enfants	8,71	8,85	9,25	9,56	9,07
Nouveau-nés - soins généraux	2,43	2,43	2,46	2,50	2,40
Nouveau-nés - soins intensifs	20,13	20,71	20,52	18,36	21,25
Longue durée - adultes	114,08	101,73	120,38	126,41	112,09
Total	9,48	9,52	10,04	10,17	9,77
Occupation moyenne					
Courte durée - adultes et enfants	74,75 %	75,34 %	74,93 %	77,73 %	79,48 %
Nouveau-nés - soins généraux	89,39 %	89,41 %	87,41 %	87,99 %	84,56 %
Nouveau-nés - soins intensifs	70,09 %	76,35 %	67,88 %	64,20 %	68,80 %
Longue durée - adultes	107,12 %	102,28 %	114,72 %	101,19 %	106,55 %
Total	77,90 %	78,10 %	78,43 %	79,51 %	81,59 %

Note 1 : L'utilisation réelle du nombre de lits de soins de longue durée excédant le nombre de lits dressés officiellement déclarés au rapport AS478, le pourcentage d'occupation des lits de longue durée dépasse 100 %.

CHARGES

Le 31 mars 2005	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Soins infirmiers	162 884	163 205	166 149
Services diagnostiques et thérapeutiques	228 810	221 811	211 346
Services techniques et de soutien	117 917	116 035	116 076
Administration	37 071	35 254	33 294
Autres	163 150	156 948	139 591
Total	709 832	693 253	666 456

(milliers de dollars)



2002-2003



2003-2004



2004-2005

- Services diagnostiques et thérapeutiques
- Soins infirmiers
- Autres
- Services techniques et de soutien
- Administration

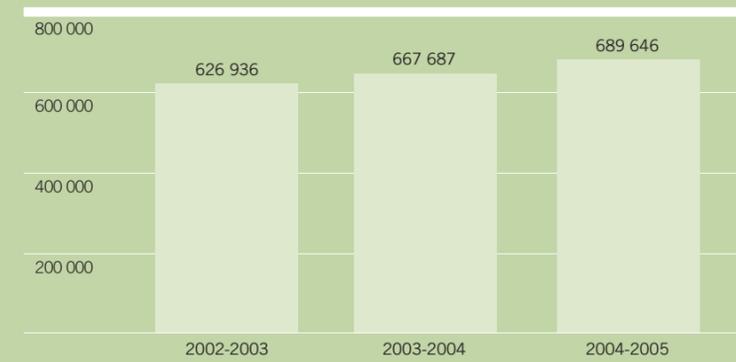
ALTERNATIVES À L'HOSPITALISATION	2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001
Services ambulatoires (visites)					
Bloc d'urgence	134 580	132 083	131 619	133 821	133 171
Consultations externes	644 131	668 482	657 943	645 557	658 662
Planification familiale	19 365	22 625	20 757	21 333	18 362
Total	798 076	823 190	810 319	800 711	810 195
Médecine de jour (jours-traitement)					
Maladie physique	68 387	67 002	62 758	57 960	46 938
Alimentation parentérale	6 257	6 293	7 045	6 693	4 932
Oncologie et hématologie	21 821	20 162	16 976	18 982	20 107
Total	96 465	93 457	86 779	83 635	71 977
Hôpital de jours (présence)					
Gériatrie	2 084	2 372	2 183	2 352	2 748
Santé santé mentale	11 794	13 458	12 949	13 582	16 161
Total	13 878	15 830	15 132	15 934	18 909
Soins infirmiers de jour					
Chirurgie d'un jour (usagers)	17 212	18 857	18 453	17 539	18 266
Endoscopie et cystoscopie (traitements)	21 452	20 917	19 861	19 987	20 844
Total	38 664	39 774	38 314	37 526	39 110
Autres (traitements)					
Hémodialyse	45 543	44 800	43 652	41 946	40 970
Dialyse péritonéale	19 022	20 107	24 543	23 137	22 392
Radiologie interventionnelle	9 352	8 713	7 255	7 023	6 730
Angiographie cardiaque	4 002	4 193	4 176	4 787	4 974
Lithotripsie	758	711	807	2 239	2 347
Total	78 677	78 524	80 433	79 132	77 413

PRODUITS

Le 31 mars 2005

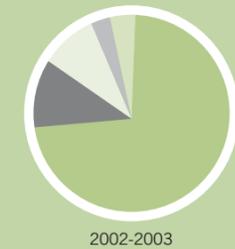
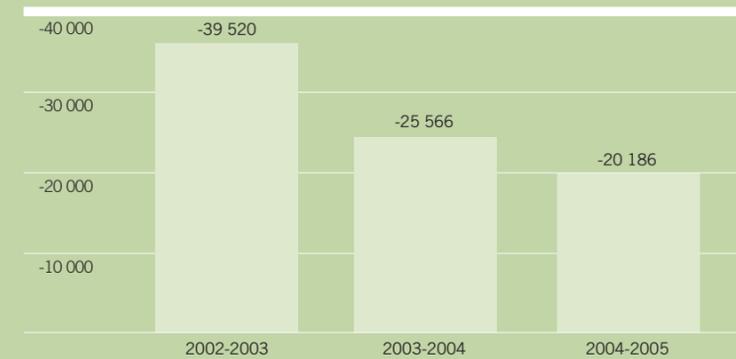
	2004-2005	2003-2004	2002-2003
Agence	497 524	479 504	457 114
Ventes et recouvrements	18 901	22 895	22 900
Usagers	19 555	19 409	16 713
Recherche	71 758	67 005	59 295
Autres	81 908	78 874	70 914
Total	689 646	667 687	626 936

(milliers de dollars)



SURPLUS (DÉFICIT)

(milliers de dollars)



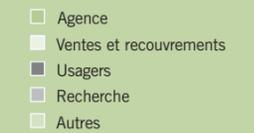
2002-2003



2003-2004



2004-2005



PRIX ET HONNEURS

Quelques-uns des nombreux prix et honneurs reçus en 2004-2005 en reconnaissance de la contribution exceptionnelle apportée à l'échelle internationale par des membres du CUSM

Le **D^r FREDERICK ANDERMANN**, directeur du Service des crises épileptiques et de la Clinique d'épilepsie de l'Hôpital et de l'Institut neurologique de Montréal et professeur de neurologie, de neurochirurgie et de pédiatrie, a reçu le prix Ross 2004 de la Société canadienne de pédiatrie (SCP). Instituée en 1976, cette récompense est la plus prestigieuse décernée par la SCP. Elle reconnaît l'excellence dans les domaines de la recherche et de l'enseignement en pédiatrie de même que des soins et de la défense des enfants.

Le **D^r SAMUEL BENAROYA** a été l'un des titulaires du prix Osler 2004 de la Société canadienne de médecine interne. Ce prix est décerné chaque année pour l'excellence des réalisations dans le domaine de la médecine interne générale, en pratique clinique, en recherche, en formation médicale ou en avancement de la spécialité.

Le **D^r CHAWKI BENKELFAT**, directeur de la recherche au Département de psychiatrie du CUSM et professeur de psychiatrie à la Faculté de médecine de l'Université McGill, a reçu le prix de chercheur éminent décerné par la National Alliance for Research on Schizophrenia and Depression (NARSAD).

CAROL BURNETT, infirmière-chef au Centre de jour en oncologie et aux Services infirmiers médicaux, a obtenu le premier prix de l'ACIO (Association canadienne des infirmières en oncologie) pour l'excellence des soins infirmiers hématologiques et oncologiques. Ce prix souligne des années de dévouement et de travail consacrées à l'avancement des soins et des traitements en oncologie.

JANE CHAMBERS-EVANS, conseillère en pratiques infirmières et éthicienne clinicienne du CUSM, a été honorée par un prix Florence de pratique clinique décerné par l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ). Ces prix soulignent le travail du personnel infirmier dans des catégories comme la pratique clinique, le leadership et la recherche en sciences infirmières. Les candidats sont choisis par leurs pairs comme modèles « exceptionnels » de la profession, sources d'inspiration et leaders du changement.

RUTH GESSER, orthophoniste du CUSM à l'Hôpital général de Montréal, a reçu le Prix du mentorat 2004 de l'Association canadienne des orthophonistes et des audiologistes. Cette récompense a souligné son travail exceptionnel et polyvalent à titre de clinicienne, de professeure, de mentore et de surveillante clinique, particulièrement dans le domaine des troubles de la voix.

Le **D^r DAVID GOLTZMAN**, professeur au département de Médecine de l'Université McGill, médecin principal à la division d'Endocrinologie du CUSM et directeur du Laboratoire de recherche sur le calcium, a reçu le Prix pour services distingués de la Société canadienne de recherches cliniques (SCRC). Ce prix reconnaît la contribution importante du titulaire aux activités de la SCRC visant la promotion de la recherche clinique au Canada.

La **D^{re} CÉLESTE JOHNSTON**, infirmière chercheuse (honoraire) du CUSM et professeure James McGill à l'Université McGill, a reçu un prix Florence de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec pour sa contribution exceptionnelle aux progrès des sciences infirmières dans le domaine du soulagement de la douleur chez les nouveau-nés et les enfants en bas âge.

PATRICIA LEFEBVRE, pharmacienne-chef du CUSM, a reçu le titre de *fellow* de la Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux (SCPH). Cet honneur soulignait ses réalisations exemplaires et sa contribution exceptionnelle à la SCPH et à la profession.

La **D^{re} ANNE-MARIE MacLELLAN**, directrice adjointe aux études médicales, a été la lauréate du prix Letondal 2004 de l'Association des pédiatres du Québec. Ce prix souligne son travail exceptionnel et sa carrière universitaire distinguée en pédiatrie.

Le **D^r NICOLAS STEINMETZ**, ancien directeur général intérimaire de l'Hôpital de Montréal pour enfants, a reçu le prix Pfizer 2004 d'excellence du leadership pour avoir consacré toute sa vie aux soins des enfants.

La **D^{re} GLORIA TANNEUNBAUM**, professeure titulaire aux départements de Pédiatrie, de Neurologie et de Neurochirurgie de l'Université McGill et directrice du Laboratoire de physiologie des neuropeptides à l'Institut de recherche de l'Hôpital de Montréal pour enfants du CUSM, a reçu le prix de l'Association des professeur(e)s et bibliothécaires de McGill pour sa contribution exceptionnelle à l'Association.

CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ MCGILL

Conseil d'administration

PRÉSIDENT

M. DAVID M. CULVER

Représentant de la Corporation

VICE-PRÉSIDENT

M. ERIC MALDOFF

Représentant des fondations

TRÉSORIER

M. I. BARRY SCOTT

Administrateur coopté

SECRÉTAIRE

D^r ARTHUR T. PORTER

Directeur général et chef de la direction

SECRÉTAIRE ADJOINT

M. BARRY A. CAPPEL

Secrétaire de la Corporation

M. W. DAVID ANGUS

Administrateur coopté

D^r KASHIF BAIG

Représentant des résidents

M^{me} DIANE BORISOV

Représentante du Conseil des infirmières et infirmiers

M^{me} ANTOINETTE DI RE

Représentante du conseil multidisciplinaire

M. CLAUDIO F. BUSSANDRI

Représentant de la Corporation

M^{me} MANCE CLÉROUX

Représentante de l'Agence de développement de réseaux locaux de services

D^r DAVID R. COLMAN

Administrateur coopté

M. GILLES DURUFLÉ

Représentant du Ministère

M^{me} MARY ANNE FERGUSON

Représentante de la population

M. CLAUDE E. FORGET

Représentant des fondations

DOYEN ABRAHAM FUKS

Représentant de l'Université McGill

M^{me} BRENDA MacGIBBON-TAYLOR

Représentante du Comité des patients du CUSM

D^{re} HEATHER MUNROE-BLUM

Représentante de l'Université McGill

D^r GARY PEKELES

Représentant du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens

M. JEAN-CLAUDE SCRAIRE

Représentant de l'Agence de développement de réseaux locaux de services

M. DONALD S. WELLS

Représentant de la population

D^{re} SHARON WOOD-DAUPHINEE

Représentante de l'Université McGill

- « Le public a une grande confiance envers l'établissement. »
- « Le personnel manifeste un engagement total et continu à l'égard des clients et des familles. »
- « L'établissement intègre les résultats de la recherche dans la prestation des soins. »
- « L'expertise éthique est présente et disponible. Le souci de l'éthique transparaît dans tout l'établissement. »

RAPPORT D'AGRÉMENT 2004

Tous les trois ans, le CUSM fait l'objet d'un processus d'agrément destiné à vérifier s'il respecte les normes du Conseil canadien d'agrément des services de santé. Cet organisme fédéral a été créé pour promouvoir l'excellence dans la prestation des soins de santé et l'utilisation efficace des ressources dans les établissements de santé du Canada. Le processus d'agrément est volontaire pour la plupart des hôpitaux, mais obligatoire pour les hôpitaux d'enseignement universitaire. Ci-dessus, quelques commentaires des évaluateurs à la suite du processus d'agrément 2004.

Au Centre universitaire de santé McGill,

nous savons que la santé est le plus précieux des biens.

Capitalisant sur les réalisations de nos partenaires fondateurs — l'Hôpital de Montréal pour enfants, l'Hôpital général de Montréal, l'Hôpital Royal Victoria, l'Hôpital neurologique de Montréal et l'Institut thoracique de Montréal — nous planifions le redéploiement du CUSM en vue d'offrir des soins exceptionnels à nos patients pour des générations à venir.



CAPITALISER SUR NOTRE HÉRITAGE POUR FOURNIR

Les meilleurs soins pour la vie

Afin que nos patients reçoivent les meilleurs soins pour la vie dans le meilleur environnement possible, nous avons lancé la campagne de 300 millions de dollars *Les meilleurs soins pour la vie* — 200 millions alloués au redéploiement du CUSM sur les campus Glen et de la Montagne et 100 millions, à des projets urgents. Ce financement bâtira le CUSM du futur, sans nuire au traitement de nos patients sur les sites actuels.

Faites un don aujourd'hui afin de nous aider à offrir à nos patients les meilleurs soins pour la vie maintenant et à l'avenir.

Votre appui à la campagne *Les meilleurs soins pour la vie* est essentiel.



LES HÔPITAUX DU CUSM

L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

2300, rue Tupper
Montréal (Québec) H3H 1P3

L'HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL

1650, avenue Cedar
Montréal (Québec) H3G 1A4

L'HÔPITAL NEUROLOGIQUE DE MONTRÉAL

3801, rue University
Montréal (Québec) H3A 2B4

L'HÔPITAL ROYAL VICTORIA

687, avenue des Pins Ouest
Montréal (Québec) H3A 1A1

L'INSTITUT THORACIQUE DE MONTRÉAL

3650, rue Saint-Urbain
Montréal (Québec) H2X 2P4

Téléphone : (514) 934-1934
www.cusm.ca